



KINGDOM OF BELGIUM

Koninkrijk België – Royaume de Belgique – Reino de Bélgica – Королевство Бельгия
FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

Agencia federal para la seguridad de la cadena alimentaria (AFSCA)

Федеральное Агентство по продовольственной безопасности (ФАПБ)

Health certificate for exporting materials and articles intended to come into contact with food

Gezondheidscertificaat voor de export van materialen en voorwerpen bestemd om in contact te komen met levensmiddelen

Certificat sanitaire pour l'exportation de matériaux et d'objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires

Certificado sanitario para la exportación de materiales y objetos destinados a entrar en contacto con productos alimentarios

Сертификат здоровья для экспорта материалов и изделий, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами

Cert. nr. :

1. Declaration by the exporter / Verklaring van de uitvoerder / Déclaration de l'exportateur / Declaración del exportador / Декларация экспортёра:

1.1. Name and address of the producer /

Naam en adres van de producent /

Nom et adresse du producteur /

Nombre y dirección del productor /

Название и адрес производителя:

1.2. Approval/Authorisation/Registration number of the producer /

Erkennings-/Toelatings-/Registratienummer van de producent /

Numéro d'agrément/d'autorisation/d'enregistrement du producteur /

Numéro de reconocimiento/autorización/registro del productor /

Номер допуска/разрешения/регистрации производителя:

1.3. Name and address of the exporter /

Naam en adres van de uitvoerder /

Nom et adresse de l'exportateur /

Nombre y dirección del exportador /

Название и адрес экспортёра:

1.4. Approval/Authorisation/Registration number of the exporter /

Erkennings-/Toelatings-/Registratienummer van de uitvoerder /

Numéro d'agrément/d'autorisation/d'enregistrement de l'exportateur /

Numéro de aprobación/autorización/registro del exportador /

Номер допуска/разрешения/регистрации экспортёра:

1.5. Country of destination /

Land van bestemming /

Pays de destination /

País de destino /

Страна назначения:

1.6. Name and address of the consignee /

Naam en adres van de geadresseerde /

Nom et adresse du destinataire /

Nombre y dirección del destinatario /

Название и адрес грузополучателя:

I, the undersigned, responsible person for the exporter, declare that / Ik, ondergetekende, verantwoordelijke persoon voor de uitvoerder, verklaar dat / Je soussigné, personne responsable pour l'exportateur, déclare / Yo, el abajo firmante responsable por el exportador, declaro /

Я, нижеподписавшееся лицо, ответственное за экспортёра, подтверждаю, что:

- **the product(s) mentioned in the annexed table meets (meet) the stated qualitative and quantitative composition /**
het (de) product(en) in de tabel in bijlage beantwoordt (beantwoorden) aan de opgegeven kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling /
que le(s) produit(s) spécifié(s) dans le tableau en annexe est (sont) conforme(s) à la composition qualitative et quantitative indiquée /
que el(los) producto(s) especificado(s) en la tabla adjuntada es(son) en acuerdo con la composición cualitativa y cuantitativa indicada /
продукт(ы) в прилагаемой таблице отвечает (отвечают) требуемому качественному и количественному составу;
- **I have submitted a declaration of compliance in accordance with article 16 of regulation 1935/2004 applying on material or articles which are the subject of this certificate and declare that this declaration is complete and correct and that I can prove this if wanted /**
ik een verklaring van overeenstemming heb voorgelegd conform artikel 16 van verordening 1935/2004, die van toepassing is op het materiaal of voorwerp dat onderwerp is van dit certificaat, en verklaar dat deze verklaring volledig en correct is en dat ik dit kan staven indien gewenst /
que j'ai présenté une déclaration de conformité afférente aux matériaux et objets concernés par le présent certificat, conformément à l'article 16 du règlement 1935/2004, que cette déclaration est exacte et complète et que je peux l'étayer si souhaité /
que he presentado una declaración de conformidad relativa a los materiales y objetos cubiertos por el presente certificado, de acuerdo con el artículo 16 del Reglamento 1935/2004, que esta afirmación es correcta y completa y que se puede comprobar si se desea /
мною подана декларация в соответствии согласно статье 16 Указа 1935/2004, применяющейся к материалу или изделию, являющемуся предметом данного сертификата, и подтверждаю, что эта декларация является всеобъемлющей и правильной, и, что, при необходимости, это будет обосновано мною.

Cert. nr. :

Additional declaration(s) / Bijkomende verklaring(en) / Déclaration(s) additionnelle(s) / Declaración(es) adicional(es) / Дополнительные заявления:

Mr. / Mr. / Sr. / Г-н:
Ms. / Mevr. / Mme. / Sra. / Г-жа:

On / Op / Le /
fecha / Дата:

Issued at / Gedaan te / Fait à /
Hecho en / Составлено в:

Signature /
Handtekening /
Signature /
Firma /
Подпись:

**2. Declaration by the competent authority / Verklaring van de bevoegde overheid /
Déclaration de l'autorité compétente / Declaración de la autoridad competente /
Заявление компетентного ведомства :**

The undersigned, certifying officer of the FASFC, declares that /
De ondergetekende, certificerende agent van het FAVV, verklaart dat /
Le soussigné, agent certificateur de l'AFSCA, déclare /
El funcionario de certificación del AFSCA abajo firmante afirma /

Нижеподписавшийся, удостоверяющий сотрудник ФАПБ, подтверждает, что :

- a) **the product(s) mentioned in the table annexed to the declaration of the exporter /**
het (de) product(en) in de tabel, gehecht aan de verklaring van de uitvoerder /
que le(s) produit(s) spécifié(s) dans le tableau annexé à la déclaration de l'exportateur /
que el(los) producto(s) especificado(s) en la tabla adjuntada a la declaración del exportador /
продукт(ы), описанный (описанные) в таблице, согласно декларации экспортера :
 - i. **can be freely commercialized in Belgium under the stated composition /**
in België vrij in de handel mag (mogen) gebracht worden onder de opgegeven samenstelling /
peut (peuvent) être commercialisé(s) librement en Belgique dans la composition indiquée /
puede(n) ser comercializado(s) libremente en Bélgica en la composición indicada /
в Бельгии может (могут) быть свободно выпущен(ы) в обращение в указанном составе;
 - ii. **is (are) allowed to be exported as far as the importing country allows the import /**
mag (mogen) worden uitgevoerd, voor zover het invoerende land de invoer toelaat /
peut (peuvent) être exporté(s), pour autant que le pays importateur en autorise l'importation /
puede(n) ser exportado(s), a condición de que el país importador autorice la importación /
может (могут) быть экспортирован(ы) настолько, насколько страна-импортер допускает импорт;
 - iii. **is (are) manufactured in Belgium under hygienic circumstances ⁽¹⁾ /**
in België onder hygiënische omstandigheden gefabriceerd is (zijn) ⁽¹⁾ /
a (ont) été fabriqué(s) en Belgique dans des conditions d'hygiène adéquates⁽¹⁾ /
ha(n) sido fabricado(s) en Bélgica en condiciones adecuadas de higiene⁽¹⁾ /
произведен(ы) в Бельгии в гигиенических условиях⁽¹⁾;
 - iv. **is (are) produced and/or processed and/or stored in an establishment approved and/or authorized and/or registered by the competent authority performing official control for the verification of compliance with the legislation concerning materials and articles intended to come into contact with food⁽¹⁾ /**
geproduceerd en/of verwerkt en/of opgeslagen is (zijn) in een vestiging erkend en/of toegelaten en/of geregistreerd door de bevoegde overheid die er officiële controle uitvoert ter verificatie van de naleving van de wetgeving inzake materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen⁽¹⁾ /
a (ont) été fabriqué(s) et/ou transformé(s) et/ou stocké(s) dans un établissement agréé et/ou autorisé et/ou enregistré par l'autorité compétente et soumis à un contrôle officiel par celle-ci en vue de vérifier le respect de la législation en matière de matériaux et d'objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires⁽¹⁾ /
ha(n) sido fabricado(s) y/o transformado(s) y/o almacenado(s) en un establecimiento aprobado y/o autorizado y/o registrado por la autoridad competente y sometido(s) a control oficial de esta última con el fin de verificar el cumplimiento de la legislación sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con productos alimentarios⁽¹⁾ / произведен(ы) и/или переработан(ы) и/или складирован(ы) в месте, утвержденном и/или разрешенном и/или зарегистрированном⁽⁴⁾ компетентным органом, осуществляющим официальный контроль за соблюдением законодательства касательно материалов и изделий, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами⁽¹⁾;
 - v. **are covered by the annual control and inspection programme based on risk analysis⁽¹⁾ /**
worden afgedekt door het jaarlijkse controle- en inspectieprogramma gebaseerd op risicoanalyse⁽¹⁾ /
est (sont) couvert(s) par le programme de contrôle et d'inspection annuel, basé sur une analyse des risques⁽¹⁾ /
está(n) cubierto(s) por el programa de control e inspección anual, sobre la base de un análisis de riesgos⁽¹⁾ /
входит(ят) в годовую программу аудитов и инспекций, основанную на анализе рисков⁽¹⁾.

Cert. nr. :

b) for the product(s) mentioned in the table annexed to the declaration of the exporter, a declaration of compliance has been submitted to the competent authorities in accordance to article 16 of Regulation (CE) N° 1935/2004 of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food /

voor het (de) product(en) in de tabel, gehecht aan de verklaring van de uitvoerder, een verklaring van overeenstemming is voorgelegd aan de bevoegde autoriteiten overeenkomstig artikel 16 van verordening (EG) nr. 1935/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen /

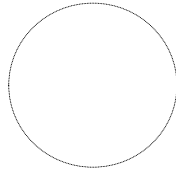
qu'une déclaration de conformité afférente au(x) produit(s) spécifié(s) dans le tableau annexé à la déclaration de l'exportateur, a été présentée aux autorités compétentes conformément à l'article 16 du règlement (CE) n° 1935/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires /

que una declaración de conformidad en relación con el(los) producto(s) especificado(s) en la tabla adjuntada a la declaración del exportador se ha presentado a las autoridades competentes, de conformidad con el artículo 16 del Reglamento (CE) n 1935/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de octubre de 2004, sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con productos alimenticios /

Для продукта(ов) в таблице, прилагаемой к декларации экспортера, декларация о соответствии представлена в компетентные органы в соответствии со статьей 16 Указа № 1935/2004 (ЕС) Европейского парламента и Совета от 27 октября 2004 года касательно материалов и изделий, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Additional declaration(s) / Bijkomende verklaring(en) / Déclaration(s) additionnelle(s) / Declaración(es) adicional(es) / Дополнительные заявления:

Official stamp /
Officiële stempel /
Cachet officiel /
Sello oficial /
Официальный штамп :



Issued at /
Gedaan te /
Fait à /
Hecho en /
Совершено в :

On /
Op /
Le /
Fecha /
Дата :

Signature /
Handtekening /
Signature /
Firma /
Подпись :

Name of the certifying officer /
Naam van de certificerende agent /
Nom de l'agent certificateur /
Nombre del agente certificador /
Фамилия уполномоченного агента :

(1) : **Delete, if appropriate** / Schrappen, indien nodig / Biffer la mention inutile / Táchese lo que no proceda / Ненужное зачеркнуть.

Number of annexes : (pages)